

**ПИСМО О НАМЕРАМА О УСПОСТАВЉАЊУ ПРИЈАТЕЉСКИХ ОДНОСА
ИЗМЕЂУ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) И ПРОВИНЦИЈЕ ФУЋИЕН (НАРОДНА
РЕПУБЛИКА КИНА)**

Аутономна покрајина Војводина (Република Србија) и Провинција Фуџиен (Народна Република Кина), у складу с принципима којима су успостављени дипломатски односи између Републике Србије и Народне Републике Кине, као и због изражене намере да се пријатељски односи што боље развијају, ради промоције разумевања и свих облика сарадње – посебно у домену привреде и инфраструктуре – путем пријатељских консултација, споразумеле су се о следећем.

Члан 1.

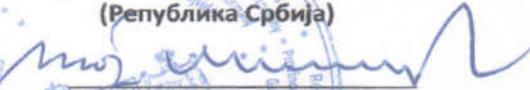
Аутономна покрајина Војводина и Провинција Фуџиен овим писмом о намерама о успостављању пријатељских односа закључују да су сагласне с тим да континуирано теже једнакости и заједничком интересу, да промовишу пријатељске контакте између регија, економску и трговинску сарадњу, као и да активно реализују заједничке иницијативе у области привреде, науке и технологије, културе, спорта здравства, образовања и у свим другим областима од заједничког интереса. Обе стране ће у наредном периоду наставити рад на успостављању институционалних односа о сарадњи.

Члан 2.

Писмо о намерама сачињено је на кинеском, српском и енглеском језику. Сва три текста подједнако су аутентична и ступају на снагу даном потписивања.

У Новом Саду, 24.12.2018. године.

за Аутономну покрајину Војводину
(Република Србија)



Игор Мировић
председник Покрајинске владе



за Провинцију Фуџиен
(Народна Република Кина)



Ванг Тијанминг
генерални директор Канцеларије
за спољне послове провинције Фуџен

中华人民共和国福建省和塞尔维亚共和国 伏伊伏丁那自治省建立友好省关系意向书

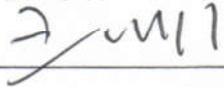
中华人民共和国福建省和塞尔维亚共和国伏伊伏丁那自治省，根据中塞两国建交公报原则，为充分发展福建省和伏伊伏丁那省的友好合作关系，增进两省人民的了解，推动以经济与基础设施为重点的各方面合作，经友好协商同意以下条款：

条款 1：中华人民共和国福建省和塞尔维亚共和国伏伊伏丁那自治省通过签署建立友好省关系意向书，双方将本着平等共赢的原则，促进两省间的友好交往和经济、贸易往来，并积极开展科技、文化、教育、卫生、体育等各领域的交流与合作，为今后福建省和伏伊伏丁那自治省建立友好省关系共同努力。

条款 2：本意向书于 2018 年 12 月 24 日在诺维萨德签署，一式三份，每份都用中文、塞尔维亚文和英文写就，三种文本同等作等，自双方签字之日起有效。

中华人民共和国

福建省



福建省人民政府外事办公室主任

王天明

塞尔维亚共和国

伏伊伏丁那自治省



伏伊伏丁那自治省省长

伊戈尔·米罗维奇



LETTER OF INTENT FOR THE ESTABLISHMENT OF FRIENDLY RELATIONS BETWEEN THE AUTONOMOUS PROVINCE OF VOJVODINA (THE REPUBLIC OF SERBIA) AND THE FUJIAN PROVINCE (THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA)

The Autonomous Province of Vojvodina (the Republic of Serbia) and the Fujian Province (the People's Republic of China), pursuant to the principles of establishing the diplomatic relations between the Republic of Serbia and the People's Republic of China, and by reason of the expressed intention to expend the friendly relations in the best possible way, with a view to promoting understanding and all forms of cooperation – particularly in the area of economy and infrastructure – through friendly consultations, have agreed as follows:

Article 1

The Autonomous Province of Vojvodina and the Fujian Province have by means of this Letter of Intent for the Establishment of Friendly Relations agreed to continually make efforts to preserve equality and joint interest, promote friendly contacts between the regions, economic and trade cooperation, as well as to actively implement joint initiatives in the areas of economy, science and technology, culture, sports, health care, education and all other areas of common interest. In the forthcoming period, both Parties will continue to work on the establishment of institutional cooperation.

Article 2

The Letter of Intent has been prepared in Chinese, Serbian and English language. Whereas, all three language versions are equally authoritative, and shall enter into force upon signature by both parties.

In Novi Sad, on 24.12, 2018.

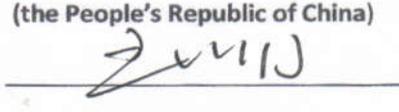
for the Autonomous Province of Vojvodina
(the Republic of Serbia)



Igor Mirović
President of the Provincial Government



for the Fujian Province
(the People's Republic of China)



Wang Tianming
Director-General
Foreign Affairs Office
Fujian Provincial People's Government